



Distr.
LIMITED

A/AC.253/L.5/Rev.2 (Part III)
7 February 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ СПЕЦИАЛЬНОЙ
СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ПО
РАССМОТРЕНИЮ ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
РЕШЕНИЙ ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ
УРОВНЕ В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ
И ДАЛЬНЕЙШИХ ИНИЦИАТИВ

Вторая сессия

3-14 апреля 2000 года

Пункт 2 (b) предварительной повестки дня*

ПОДГОТОВКА СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ
АССАМБЛЕИ ПО РАССМОТРЕНИЮ ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
РЕШЕНИЙ ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ
В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ И
ДАЛЬНЕЙШИХ ИНИЦИАТИВ: РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА
ИТОГОВОГО ДОКУМЕНТА СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ
ОБЗОР И ОЦЕНКА ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕШЕНИЙ
ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ В ИНТЕРЕСАХ
СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ
РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ДАЛЬНЕЙШИХ ДЕЙСТВИЯХ И
ИНИЦИАТИВАХ ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЗЯТЫХ
НА ВСТРЕЧЕ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ИТОГОВЫЙ ДОКУМЕНТ: ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ТЕКСТ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ
ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

Часть I (Подтверждение Декларации и Программы действий, принятых в Копенгагене, что будет сделано Подготовительным комитетом отдельно) будет содержать краткое политическое заявление, которое может быть принято на специальной сессии в 2000 году в Женеве.

Часть II (Обзор и оценка хода осуществления) будет проведена Комиссией социального развития на ее тридцать восьмой сессии в феврале 2000 года.

* Будет выпущена в качестве документа A/AC.253/12.

Часть III (Дальнейшие инициативы для включения в итоговый документ специальной сессии) содержит элементы для включения и проработки Подготовительным комитетом на его второй основной сессии в апреле 2000 года и окончательного принятия Генеральной Ассамблеей на специальной сессии.

Часть I: Подтверждение Декларации и Программы действий, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития

(Будет осуществлено Подготовительным комитетом отдельно)

Часть II: Обзор и оценка осуществления

(Будут проведены Комиссией социального развития на ее тридцать восьмой сессии)

Часть III: Дальнейшие инициативы

1. С учетом нашего безоговорочного подтверждения Копенгагенской декларации и Программы действий; итогов обзора и оценки действий, предпринятых с 1995 года; нынешнего состояния общества, экономики и глобального сообщества; мы, представители государств, собравшиеся на нынешней двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, утверждаем следующие дальнейшие инициативы, направленные на повышение эффективности действий по осуществлению Копенгагенской декларации. [Согласовано]

Обязательство 1: Для создания благоприятной обстановки для социального развития специальная сессия призывает правительства и, в соответствующих случаях, других участников:

[2. Подтвердить приверженность созданию эффективной, демократической национальной и местной системы управления, отвечающей потребностям людей, на основе свободных и справедливых выборов; национальных и местных учреждений, позволяющих людям активно участвовать в принятии решений, касающихся приоритетов, политики и стратегии; государственной службы, которая соответствует наивысшим стандартам эффективности, прозрачности и подотчетности; - новый пункт, предложенный Председателем]

[3. Подтвердить главенствующую роль правительства в деле ускорения социального развития путем принятия мер для обеспечения сейчас и в будущем: большего равноправия и справедливости; эффективного функционирования рынков с учетом существующих этических ценностей; проведения политики, направленной на искоренение нищеты и расширение производительной занятости; предоставления социальных услуг высокого качества и других общественных товаров, доступных для всех людей; поддержки обездоленных и уязвимых групп населения; - новый пункт, предложенный Председателем]

[4. (бывший пункт 7.) Укреплять мир, безопасность, стабильность и обеспечивать полное уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, в том числе путем пропаганды культуры мира и терпимости, отказа от насилия и уважения разнообразия, а также путем разрешения споров мирными средствами. [Новая формулировка/- Председатель]

[5. Поощрять ратификацию и осуществление международных договоров в области прав человека и других инструментов и призывать правительства стремиться к созданию политической и административной инфраструктуры, необходимой для их осуществления, а также упорядочить, в надлежащих случаях, процессы отчетности; - новый пункт, предложенный Председателем]

6. (бывший пункт 15.) Содействовать более тесному увязыванию политики в области социального развития с политикой в области экономического развития, торговли и инвестиций [согласовано]
[посредством:

а) поощрения комплексного и одновременного рассмотрения экономических и социальных задач в процессе разработки политики и неизменного признания воздействия экономической и финансовой политики на показатели занятости, нищеты и социального развития;

б) обеспечения того, чтобы помощь, предоставляемая организациями многосторонней системы, поощряла комплексный подход к экономической и социальной политике на национальном уровне; и

с) создания систем предварительной оценки и непрерывного мониторинга социальных последствий экономической политики как на международном, так и на национальном уровне, с уделением особого внимания разработке макроэкономической политики в области урегулирования финансовых кризисов и планирования программ экономических реформ;

д) применения всеобъемлющих определений производительности и эффективности, предусматривающих количественную оценку результативности использования рабочей силы в общенациональном масштабе и, таким образом, выявления издержек безработицы и нищеты; - новые подпункты, предложенные Председателем]

[7. (бывший пункт 5.) Рекомендовать Экономическому и Социальному Совету создать межправительственную рабочую группу для подготовки руководящих принципов, обеспечивающих учет целей Встречи на высшем уровне в интересах социального развития - искоренение нищеты, обеспечение равенства, полная занятость и преодоление общественной изоляции - во всех видах социальной и экономической политики международных финансовых учреждений, правительств и других учреждений и организаций, оказывающих воздействие на рыночные силы. В этой связи просить Генерального секретаря, совместно с бреттон-вудскими учреждениями, фондами и учреждениями Организации Объединенных Наций, подготовить соответствующие предложения; новая формулировка, предложенная Председателем]

[8. (бывший пункт 6.) Укреплять возможности развивающихся стран и стран с переходной экономикой устранять преграды, препятствующие их участию в приобретающей все более глобальные масштабы экономике посредством: [новая формулировка, предложенная Председателем]

а) поддержки и укрепления процесса индустриализации в развивающихся странах;
[согласовано]

b) развития сотрудничества государств в деле передачи развивающимся странам и странам с переходной экономикой финансовых и других ресурсов, надлежащих технологий, знаний и информации для дополнения усилий, предпринимаемых самими странами, например по наращиванию потенциала национальными правительствами, а также путем повышения прозрачности, устойчивости и определенности внутренних экономических условий; [новая формулировка, предложенная Председателем]

[c) расширения доступа для их продукции на международные рынки путем ликвидации тарифных и нетарифных ограничений; - новая формулировка, предложенная Председателем]

[d) обеспечения большей универсальности международной торговой системы и ускорения процесса, направленного на вступление в ВТО развивающихся стран и стран с переходной экономикой. [Новая формулировка, предложенная Председателем]

[*e) оказания технической помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой, с тем чтобы дать им возможность создать потенциал для участия в международных [переговорах, включая торговые переговоры и механизм урегулирования споров ВТО/экономических форумах, таких, как ВТО, и для использования преимуществ меняющейся мировой торговой системы - Соединенные Штаты;] создания с этой целью глобального фонда участия, возможно под эгидой ЮНКТАД; примечание: Япония и Соединенные Штаты предложили опустить в этом пункте заключительные слова, начиная с "создания с этой целью глобального ..." Европейский союз предложил заменить эти слова следующим текстом: следует активизировать деятельность Центра по международной торговле и ускорить создание Консультативного центра по правовым нормам ВТО. Примечание: Группа 77 заявила, что она предложит новую формулировку.]

[9. (бывший пункт 9 бис) Воздерживаться от каких-либо односторонних мер, которые противоречат международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций и препятствуют поддержанию торговых отношений между государствами, а также серьезным образом сказываются на достижении целей социального развития; - Группа 77]

Председатель предлагает заменить старый пункт 8 следующим текстом:

[10. (бывший пункт 8). Уменьшить отрицательное воздействие на социальное развитие международных финансовых колебаний путем осуществления таких возможных мер в области политики, как:

a) совершенствование мер по преодолению необоснованных колебаний в движении краткосрочного капитала;

b) принятие нормативной базы для контроля за финансовыми спекуляциями на национальном и международном уровнях;

c) оказание помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в деле укрепления их национальных рынков капитала и обеспечения их надлежащего регулирования;

* Председатель предлагает утвердить окончательную формулировку после завершения ЮНКТАД X, на которой рассматривается этот вопрос.

d) принятие мер по укреплению учреждений и консультативных механизмов в области разработки экономической политики, включая повышение прозрачности и проведение консультаций с гражданским обществом.]

[11. (бывший пункт 23.) Рекомендовать включить в повестку дня международного межправительственного форума на высоком уровне по проблемам финансирования развития вопрос о необходимости мобилизации дополнительных финансовых ресурсов на цели социального развития. Новая формулировка, предложенная Председателем]

12. (бывший пункт 14.) Рекомендовать международным финансовым учреждениям и другим соответствующим механизмам внимательно следить за возможным зарождением финансовых кризисов в странах и оказывать странам содействие в создании своего собственного потенциала в деле предупреждения кризисов и смягчения их последствий в целях обеспечения своевременного и эффективного реагирования; [согласовано]

[13. (бывший пункт 19.) Привлекать развивающиеся страны к процессу принятия экономических решений на международном уровне путем более широкого участия в международных экономических форумах и в работе учреждений при обеспечении прозрачности и ответственности в руководстве ими и их деятельности. Новая формулировка, предложенная Председателем]

[14. Расширять сотрудничество в области развития в целях наращивания производительного потенциала населения в развивающихся странах и расширения возможностей частного сектора с точки зрения более эффективного участия в конкурентной борьбе на общемировых рынках, создавая основу для привлечения дополнительных ресурсов на цели социального развития; - новый пункт, предложенный Председателем]

[15. (бывший пункт 13.) Безотлагательно решать сохраняющиеся проблемы в области задолженности и обслуживания долга имеющих задолженность развивающихся стран в качестве элемента, влияющего на их усилия в области развития и темпы экономического роста, уменьшать чрезмерное бремя задолженности и обслуживания долга в связи с различными видами задолженности многих развивающихся стран на основе эффективного, справедливого, ориентированного на развитие и устойчивого подхода и, в надлежащих случаях, в приоритетном порядке решать вопрос обо всем объеме задолженности беднейших развивающихся стран с наибольшей задолженностью; Группа 77] [в существующих международных рамках - Япония]

Соединенные Штаты предложили заменить пункт 15 следующим текстом:

[15. Признать, что эффективное, справедливое, ориентированное на развитие и устойчивое решение проблем внешней задолженности и обслуживания долга развивающихся стран может в значительной степени содействовать укреплению глобальной экономики и осуществлению усилий развивающихся стран, направленных на достижение устойчивых темпов экономического роста и устойчивого развития; в срочном порядке рассмотреть вопрос о необходимости скорейшего, более широкомасштабного и значительного уменьшения бремени задолженности бедных стран с большим объемом задолженности, которые проводят разумную политику и демонстрируют приверженность реформам и уменьшению масштабов нищеты;]

[16. Поощрять корпоративную социальную ответственность посредством:

a) создания экономических и социальных основ политики, отличающихся справедливостью и стабильностью, а также поддерживающих, стимулирующих и расширяющих частную инициативу;

б) расширения и развития партнерских отношений с предпринимательскими кругами, профсоюзами и другими неправительственными организациями;

с) поддержки дальнейшей разработки руководящих принципов, поощряющих положительную роль корпораций в обществе и стимулирующих корпоративную деятельность в поддержку целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и Глобального компакта Генерального секретаря; новый пункт, предложенный Председателем]

[17. Признать необходимость общесистемной инициативы в целях разработки руководящих принципов, поощряющих социальную ответственность частного сектора. Для этого предложить Международной организации труда организовать и координировать соответствующие усилия с учетом обсуждений в рамках других международных форумов, а также международных органов, представляющих частный сектор, профсоюзы и другие группы социального общества. В этом контексте рекомендовать Экономическому и Социальному Совету обеспечить, чтобы Комиссия социального развития включила этот вопрос в качестве одной из своих приоритетных тем при рассмотрении своей многолетней программы работы на период 2002-2006 годов; - новый пункт, предложенный Председателем]

[18. (бывший пункт 16.) Принимать эффективные меры по реализации права народов на самоопределение, в частности народов, живущих в условиях колониальной и иностранной оккупации, как это провозглашено, среди прочего, в Венской декларации и Программе действий, и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций; - новая формулировка, предложенная Председателем]

[19. (бывший пункт 18.) Укреплять международное и многостороннее сотрудничество и расширять гуманитарную помощь странам, пострадавшим от стихийных бедствий, оказавшимся в постконфликтных ситуациях, а также странам, принимающим большое число беженцев, с уделением особого внимания беженцам и вынужденным переселенцам; - Группа 77]

[20. (бывший пункт 21.) Рекомендовать соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о коррупции, включая целесообразность разработки международного документа о борьбе с коррупцией Специальным комитетом по разработке конвенции о борьбе с транснациональной организованной преступностью; - новая формулировка, предложенная Председателем]

21. (бывший пункт 22.) Содействовать продолжению работы над проектом конвенции о борьбе с транснациональной организованной преступностью и дополнительными протоколами к ней в целях скорейшего ее завершения; [согласовано]

[22. (бывший пункт 24.) Принять к сведению озабоченность, выражаемую некоторыми правительствами по вопросу о санкциях; предложить правительствам, международным и региональным организациям рассмотреть возможность принятия мер в соответствии с международным правом, которые могли бы смягчить негативные последствия экономических санкций для социального развития;]

[22 альт. (бывший пункт 24 альт.) Признать необходимость соответствующего рассмотрения вопроса о социальном и гуманитарном воздействии санкций, в особенности на женщин и детей, в целях сведения к минимуму социальных и гуманитарных последствий санкций;]

Примечание: пункты 22 и 22 альт будут обсуждены в рамках небольшой группы.

[23. Поддержать страны с переходной экономикой в деле создания эффективных нормативных условий, включая адекватные правовые основы и учреждения, и более рационального использования существующих материальных и людских ресурсов посредством, среди прочего, осуществления мер по уменьшению социальных издержек переходного периода, в частности путем обращения вспять тенденции к сокращению государственных расходов на социальные услуги; поощрения усилий по привлечению неправительственных организаций, профсоюзов и других организаций гражданского общества к проведению социальной политики; - новый пункт, предложенный Председателем]

Обязательство 2: Для поощрения дальнейших инициатив в интересах искоренения нищеты специальная сессия призывает правительства и, в соответствующих случаях, других участников:

Примечание: Председатель предлагает заменить бывший пункт 28 следующим текстом:

[24. (старый пункт 28.) Рассматривать искоренение нищеты в качестве центральной задачи в контексте разработки экономической и социальной политики на международном и национальном уровне, стремясь к консенсусу в отношении политики и стратегий, необходимых на глобальном уровне для сокращения в два раза числа людей, живущих в условиях нищеты, к 2015 году, и принятия надлежащих мер на национальном и международном уровнях посредством, в частности, проведения соответствующей торговой и налоговой политики, надлежащего управления на макроэкономическом уровне, рационального использования окружающей среды, проведения политики в области занятости и антимонопольной политики в интересах искоренения нищеты; - новая формулировка, предложенная Председателем]

[25. Достичь большей сбалансированности между такими прямыми и непосредственными мерами по искоренению нищеты, как создание рабочих мест и справедливое вознаграждение за товары и услуги, и такими не столь прямыми, среднесрочными мерами, как развитие начального образования и первичного медико-санитарного обслуживания, а также большей сбалансированности инвестиций в инфраструктуру и социальные сектора; - новая формулировка, предложенная Председателем]

Примечание: Председатель предлагает добавить новый пункт, включив в него некоторые подпункты из бывшего пункта 29, следующего содержания:

[26. Разработать элементы ориентированной на интересы малоимущих стратегии экономического роста, которая позволит людям воспользоваться возможностями рынка для выхода из нищеты. Такая стратегия обеспечила бы повышение производительности труда и укрепление потенциала людей, живущих в условиях нищеты, на основе программ, обеспечивающих доступ к производительным ресурсам, накоплению активов, приобретению специальности, развитию предпринимательских навыков, микрофинансированию и обеспечению поддержки кооперативов и трудоемких видов экономической деятельности. К числу возможных мероприятий относятся: [новый пункт, предложенный Председателем]

а) (бывший подпункт 29(к) расширение доступа к производственным ресурсам для людей, живущих в условиях нищеты, путем осуществления таких мер, как обучение навыкам и распространение планов микрокредитования. [согласовано]

Примечание: Председатель предлагает видоизменить подпункт (b) следующим образом:

[b) (бывший подпункт 29(1)] поощрение роста мелких и средних предприятий путем расширения их доступа к профессиональной подготовке, капиталу и надлежащим технологиям; пересмотр положений в целях создания дополнительных рабочих мест при уважении международных норм в трудовых отношениях; поощрение равенства между женщинами и мужчинами; разработка последовательной и долгосрочной политики поддержки таких предприятий; создание для мелких и средних предприятий возможностей воспользоваться результатами крупных проектов в области создания инфраструктуры.

Примечание: Председатель предлагает заменить подпункт (с) следующим текстом:

[с) (бывший подпункт 29(f) повышение производительности труда и улучшение условий работы в неформальном секторе путем отмены необоснованных норм, повышения уровня социальной защиты, включая осуществление фундаментальных принципов и прав на рабочих местах, путем поощрения равенства между мужчинами и женщинами и расширения масштабов профессиональной подготовки и доступа к капиталу, включая микрофинансирование, и содействие его последующей интеграции в формальную экономику;]

d) (бывший подпункт 29(m) создание программ кредитования и микрофинансирования, учитывающих потребности и потенциальные возможности обездоленных и уязвимых групп; укрепление и расширение институтов по микрокредитованию и содействие созданию новых институтов, с тем чтобы сделать микрокредиты доступными большему числу людей, особенно женщинам и уязвимым группам, живущим в условиях нищеты, и обеспечить широкое распространение информации об их эффективном использовании; [новая формулировка, предложенная Председателем]

e) (бывший подпункт 29(p) поощрение и стимулирование, в надлежащих случаях, развития кооперативов; [согласовано]

[f) поддержка инициатив, способствующих расширению возможностей людей, живущих в условиях нищеты, и укрепление их потенциала с точки зрения самоорганизации, с тем чтобы они могли лучше использовать имеющиеся возможности, услуги и производственные ресурсы. - Новый пункт, предложенный Председателем]

27. (бывший пункт 29.) рекомендовать странам, которые еще не сделали этого, включить в свои национальные стратегии социально-экономического развития задачи и целевые показатели сокращения масштабов нищеты и пересмотреть их национальные стратегии, предусмотрев в них, с учетом особенностей страны, такие аспекты, как: [согласовано]

a) обеспечение того, чтобы макроэкономическая политика отражала и полностью учитывала, среди прочего, задачи обеспечения роста занятости и сокращения масштабов нищеты; [согласовано]

Примечание: Председатель предлагает следующую измененную формулировку подпункта 27(b) :

[b) согласование национальных и международных стратегий и более тесная увязка программ борьбы с нищетой на макро- [средне-] и микроуровнях;]

c) использование политики в области занятости, включая индивидуальную трудовую деятельность, для сокращения масштабов нищеты; [согласовано]

d) обеспечение доступа всех слоев населения к основным социальным услугам, в том числе и во время финансовых кризисов; [согласовано]

e) стимулирование устойчивого развития сельских районов, особенно в местностях с низким сельскохозяйственным потенциалом; [согласовано]

f) (бывший подпункт g) создание и содействие развитию институционального потенциала (например, путем подготовки управленческих кадров); [согласовано]

g) (бывший подпункт h) обеспечение учета гендерного равенства в рамках всех направлений деятельности и принятие мер по борьбе с феминизацией нищеты, учитывая потенциальную роль женщин и девочек в искоренении нищеты; [согласовано]

[h) (бывший подпункт i) поддержка уязвимых групп, например посредством мер борьбы с детской нищетой, безработицей среди молодежи, удовлетворения потребностей лиц с инвалидностью и коренного населения - Канада;]

Примечание: Группа 77 хотела бы заменить подпункт (h) (бывший подпункт (i) следующим текстом:

[h) выделение особых потребностей уязвимых и находящихся в неблагоприятных условиях групп населения;]

i) (бывший подпункт j) стратегии изменения структуры государственных расходов в целях повышения их эффективности и прозрачности для обеспечения максимальной отдачи от них в деле борьбы с нищетой; [новая формулировка, предложенная Председателем]

[j) (бывший подпункт q) поощрение опирающейся на участие оценки положения в области нищеты и гендерного анализа, а также оценок социальных последствий, определение, в частности, масштабов и районов нищеты и наиболее пострадавших групп; - Европейский союз]

k) (бывший подпункт o) обеспечение участия общин в разработке и реализации стратегий и программ в области борьбы с нищетой в целях повышения уровня самообеспеченности людей. Гражданское общество способно играть важную роль в планировании, организации и предоставлении социальных услуг; новая формулировка, предложенная Председателем]

l) (бывший подпункт q) бис) содействие развивающимся странам в развитии потенциала для сбора и анализа связанных с нищетой данных, которые необходимы для разработки политики в области уменьшения масштабов нищеты; [согласовано]

m) (бывший подпункт r) поощрение децентрализации в деле предоставления основных социальных услуг в качестве средства более эффективного реагирования на потребности населения. [согласовано]

Примечание: Председатель предлагает опустить бывший подпункт (n) и заменить его нижеследующим новым пунктом 28.

[28. Совершенствовать системы социальной защиты посредством:

a) изучения подкрепляемых ресурсами путей и средств расширения охвата незащищенных и уязвимых групп населения, особенно в развивающихся странах;

б) разработки новых механизмов обеспечения устойчивости этих программ в контексте старения населения, включая меры по обеспечению адекватных взносов в систему социального страхования, в том числе путем проведения активной политики на рынке труда;

с) пересмотра условий охвата для удовлетворения потребностей людей, работающих по гибкому графику;

д) поощрения дальнейшего обсуждения этих вопросов Комиссией социального развития на ее тридцать девятой сессии в 2001 году; - новый пункт, предложенный Председателем]

29. (бывший пункт 30.) Развивать консультативное обслуживание и техническую помощь в различных отраслях сельского хозяйства, включая животноводство и рыболовство, и поощрять развитие мелких предприятий и самостоятельной занятости рабочих в сельской местности, в частности женщин, ввиду распространения нищеты в сельских районах, безземелья и миграции из сельской местности в города; аналогичным образом, поощрять индустриализацию сельских районов в целях создания рабочих мест; [согласовано]

30. (бывший пункт 31.) Провести, по мере необходимости, переоценку их национальной бюджетно-финансовой политики, включая механизмы прогрессивного налогообложения, с целью уменьшения различий в доходах и поощрения социальной справедливости; [согласовано]

[31. Создать институциональные механизмы, включающие все соответствующие правительственные министерства и департаменты и отражающие многосекторальный подход к искоренению нищеты; - новый пункт, предложенный Председателем]

[32. Расширить возможности местных органов власти в деле решения проблемы нищеты при сохранении отчетности как перед центральным правительством за средства, выделенные на эти цели, так и перед избирателями за использование этих средств; - новый пункт, предложенный Председателем]

33. (бывший пункт 32.) Призвать к оказанию международной поддержки странам с переходной экономикой, с тем чтобы содействовать им в их усилиях по: [согласовано]

а) обеспечению сочетания всеобщего охвата социальными услугами с адресной помощью наиболее уязвимым группам в целях смягчения болезненных последствий переходного периода; [согласовано]

б) реализации стратегий охвата тех лиц, которые оказались обездоленными вследствие перехода к рынку, и недопущения их социальной изоляции и дальнейших лишений; [согласовано]

с) сохранению надлежащих социальных программ. [согласовано]

Обязательство 3: Для поощрения дальнейших инициатив по обеспечению полной занятости Специальная сессия призывает правительства и, в соответствующих случаях, других участников:

34. (бывший пункт 35.) Провести переоценку их макроэкономической политики с целью обеспечения роста занятости и сокращения масштабов нищеты, в то же время принимая меры по снижению темпов инфляции; [согласовано]

[35. (бывший пункт 35 бис) Укреплять организации работодателей и трудящихся в целях налаживания более эффективного социального диалога в деле разработки политики в области труда, в социальной сфере и в экономике. Председатель]

Примечание: Председатель предлагает бывшие пункты 35 тер и 40 бис заменить пунктом (36) и включить следующий новый пункт 37:

[36. Расширить возможности в области занятости в производственном секторе во всех странах в сотрудничестве с частным сектором и социальными партнерами, уделяя особое внимание профессионально-технической подготовке и подготовке по вопросам управления, образованию, здравоохранению и опыту трудовой деятельности и обеспечивая надлежащее финансирование процесса развития людских ресурсов в целях удовлетворения спроса и, в этой связи, поддержки процесса создания малых предприятий.]

[37. Оказывать поддержку Глобальной программе МОТ по обеспечению достойной работой как стратегии более эффективной интеграции экономической и социальной политики и обратиться к правительствам и международным учреждениям с призывом сотрудничать в целях обеспечения всех женщин и мужчин возможностями получения достойной и производительной работы в условиях свободы, справедливости, безопасности и сохранения человеческого достоинства путем: создания рабочих мест; улучшения социальной защиты; поощрения социального диалога; и защиты прав человека на рабочем месте. Кроме того, предложить всем соответствующим учреждениям сотрудничать в деле

подготовки Всемирного форума по вопросам занятости, который будет созван Международной организацией труда в 2001 году, и в деле осуществления новых инициатив, выдвинутых на этом Форуме;]

Примечание: Председатель предлагает бывшие пункты 36 и 36 бис заменить следующими двумя пунктами:

[38. Сотрудничать с Международной организацией труда в деле повышения качества работы и занятости путем:

а) ратификации - в тех случаях, когда они еще не сделали этого, - и осуществления семи основных конвенций, определенных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, а также Конвенции о наихудших формах детского труда 1999 года (№ 182), которая была принята в период после проведения Копенгагенской встречи на высшем уровне;

б) осуществления последующих мер по выполнению Декларации основополагающих принципов и прав в области труда и документов МОТ по трудящимся-мигрантам;

с) поддержки глобальной кампании за немедленную отмену наихудших форм детского труда и участия в ней;]

[39. Обратиться к организациям международной системы с призывом осуществлять свою политику и деятельность таким образом, чтобы это обеспечивало поддержку предпринимаемых на уровне отдельных стран усилий по обеспечению уважения, поощрения и реализации основополагающих принципов и прав в области труда;]

[40. Рекомендовать частному сектору применять основополагающие принципы и права в области труда и рекомендовать организациям предпринимателей, профсоюзам и местным организациям контролировать их осуществление; - новый пункт, предложенный Председателем]

41. (бывший пункт 37.) Обеспечивать, чтобы трудящиеся-мигранты пользовались средствами защиты, предусмотренными в соответствующих национальных и международных документах, принимать конкретные и эффективные меры борьбы с эксплуатацией трудящихся-мигрантов и предложить всем странам изучить возможность ратификации и полного осуществления соответствующих международных документов по положению трудящихся-мигрантов, включая Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.
[согласовано]

[42. Поддержать рассматриваемое в настоящее время Международной организацией труда предложение об организации в 2002 году крупной глобальной конференции по вопросам неформального сектора с учетом расширения неформального сектора занятости во всем мире и с тем, чтобы учесть возможности создания рабочих мест в неформальном секторе, а также опасности ухудшения условий работы; - новый пункт, предложенный Председателем]

[43. Планировать и разрабатывать инфраструктуру и государственные мероприятия в целях обеспечения их более эффективного воздействия на социальное развитие; и предложить Всемирному банку, региональным банкам развития и другим организациям по вопросам развития разработать механизмы сотрудничества с МОТ в целях оптимального использования возможностей создания рабочих мест за счет инвестиций в инфраструктуру, в том числе с помощью эффективных с точки зрения затрат трудоемких методов; - новый пункт, предложенный Председателем]

[44. (бывший пункт 39.) Принять и усовершенствовать, если это необходимо, законодательство или другие механизмы определения минимального размера заработной платы. Новая формулировка, предложенная Председателем]

[45. Сотрудничать с организациями работодателей и трудящихся в целях расширения масштабов занятости молодежи путем, в частности, реформы учебных программ в области технического, среднего и высшего образования в целях удовлетворения потребностей быстро меняющегося рынка труда, расширения доступа молодежи к новым технологиям, осуществления программ обеспечения занятости и расширения возможностей получения опыта трудовой деятельности, включая подготовку без отрыва от производства; - новый пункт, предложенный Председателем]

[46. (бывший пункт 39 бис.) Принять надлежащие меры по решению конкретных проблем в области занятости в различных условиях, например, в некоторых складывающихся условиях, поощряя трудоемкие методы производства и повышая производительность в неформальном секторе, и в промышленных условиях, взаимодействуя с частным сектором в целях оказания молодым людям содействия в выходе на рынок труда, взрослым работникам, в особенности женщинам, в деле адаптации к технологическим изменениям, поощряя обучение на протяжении всей жизни и разрабатывая программы по удовлетворению особых потребностей уязвимых и находящихся в неблагоприятном положении групп; - новая формулировка, предложенная Председателем]

[47. Поощрять равенство мужчин и женщин на работе и в быту путем принятия новаторских механизмов, подкрепляемых необходимыми финансовыми стимулами, в целях обеспечения более гибкого режима работы тем трудящимся, которые этого желают, и оказания людям помощи в согласовании конкурирующих потребностей работы и семьи, ответственность за что до настоящего времени в значительной мере ложилась на семью, и в частности на женщин. - Новый пункт, предложенный Председателем]

Примечание: Председатель предлагает бывший пункт 36 тер заменить следующим пунктом:

[48. Предложить Международной организации труда выступить инициатором проведения согласованного обмена передовым опытом в области политики по обеспечению занятости в целях расширения масштабов занятости и сокращения масштабов безработицы и повышения качества труда и занятости. Новая формулировка, предложенная Председателем]

Председатель предлагает бывший пункт 41 заменить следующим:

[49. Совершенствовать методы сбора и анализа основных данных о занятости, в том числе в отношении неформального сектора и сектора услуг и новых форм занятости, а также дезаггированных по признаку пола данных о занятости. Новая формулировка, предложенная Председателем]

[50. Разрабатывать и принимать стратегии и механизмы оказания помощи людям, проживающим в условиях нищеты, в целях использования новых источников занятости и создания устойчивых средств к существованию с помощью таких средств, как расширение доступа к новым технологиям и расширение возможностей их использования, и участие в трудоемких мероприятиях по улучшению качества окружающей среды; - новый пункт, предложенный Председателем]

Обязательство 4: Для содействия осуществлению дальнейших инициатив в области социальной интеграции Специальная сессия призывает правительства и, в соответствующих случаях, других участников:

51. (бывший пункт 46.) Укрепить механизмы для обеспечения участия всех людей и поощрения сотрудничества и диалога между всеми звеньями системы управления и гражданского общества в качестве вклада в процесс социальной интеграции. [согласовано]

52. (бывший пункт 47.) Усилить поддержку, оказываемую гражданскому обществу, включая общинные организации, работающие с группами с особыми потребностями, и ускорить осуществление положений тех документов Организации Объединенных Наций, которые касаются этих групп, поощряя непрерывные капиталовложения в деятельность социальных институтов и социальный капитал, развивая социальные сети, особенно те, которые работают в интересах бедных и других обездоленных групп. [согласовано]

[53. Улучшить политические и правовые условия деятельности организаций гражданского общества; деятельность таких организаций по оказанию социальных услуг должна планироваться и координироваться в рамках демократических структур принятия решений и осуществляться на транспарентной и отчетной основе. Следует также принять дополнительные меры по расширению вклада организаций гражданского общества, в частности развивающихся стран, в соответствующие международные форумы; - новый пункт, предложенный Председателем]

54. (Бывший пункт 52.) Пропагандировать потенциальный вклад деятельности на добровольных началах в создание общества, заботящегося о своих членах, в качестве одного из дополнительных механизмов содействия социальной интеграции. Комиссии социального развития предлагается рассмотреть этот вопрос в 2001 году, объявленном Международным годом добровольцев. [согласовано]

[55. Предложить правительствам разрабатывать комплексные стратегии вовлечения добровольцев в социальное развитие, создавать, по мере необходимости, государственные органы, занимающиеся вопросами координации политики и связи с добровольным сектором, повышать уровень информированности общественности о ценности и возможностях работы на добровольных началах и создавать благоприятные правовые, бюджетно-финансовые и политические условия для отдельных лиц, групп гражданского общества и частного сектора для участия в деятельности на добровольных началах. Новый пункт, предложенный Председателем]

[56. (бывший пункт 51.) Поощрять средства массовой информации к принятию мер для пропаганды комплексных и предполагающих участие общественности подходов к производству, распространению и использованию информации; средства массовой информации должны быть также доступны для обездоленных и маргинализированных групп; новая формулировка, предложенная Председателем]

[57. (бывший пункт 54 тер.) Признавая позитивную роль средств массовой информации, - ЕС] разрабатывать и принимать меры, с тем чтобы [положить конец/ противодействовать] дальнейшему распространению нетерпимости, ненависти, расистских идей и убеждений (и подстрекательства к насилию - США) с помощью [таких средств массовой информации, как Интернет. - Группа 77/средств массовой информации; - ЕС]

58. (бывший пункт 50.) Обеспечить, чтобы на всех уровнях образования пропагандировались терпимость и уважение культурного многообразия и углублялось понимание взаимосвязей между различными культурами [согласовано] [в том числе в контексте Международного года культуры мира (2000 год), Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций (2001 год); - новая редакция, предложенная Председателем]

[59. (бывший пункт 32 бис.) Ликвидировать все формы дискриминации, включая расовую дискриминацию, и в этом контексте всецело поддержать созыв Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая будет проведена не позже, чем в 2001 году. Новая формулировка, предложенная Председателем]

[60. (бывший пункт 54 кватр.) Провести обмен мнениями по национальному опыту в области политики по проблемам старения; содействовать осуществлению нынешнего Международного плана действий по проблемам старения в целях обновления этого плана; новая формулировка, предложенная Председателем]

[61. Расширить круг мер по обеспечению равных возможностей для инвалидов, с тем чтобы они могли в полной мере играть свою роль в обществе, в частности, путем создания благоприятных условий и расширения доступа к информации и ресурсам; особое внимание следует уделять детям-инвалидам и лицам с дефектами развития и психики; - новый пункт, предложенный Председателем]

[62. (бывший пункт 48.) Создавать политические, юридические, материальные и социальные условия для предоставления основных видов социальных услуг беженцам и вынужденным переселенцам и содействовать безопасному возвращению вынужденных переселенцев и беженцев в их родные места и их планомерной реинтеграции в жизнь общества] [включая лечение лиц, подвергшихся травматическому стрессу; - Председатель]

[63. (бывший пункт 52 бис.) Активизировать усилия по обеспечению социально-экономической интеграции мигрантов и, независимо от их правового статуса, защиты прав человека и достоинства мигрантов; обеспечению эффективной защиты мигрантов; оказанию основных социальных услуг в максимально широких масштабах; содействию воссоединению семей, имеющих соответствующие документы мигрантов, и обеспечению их равенства перед законом. - Новая формулировка, предложенная Председателем]

[64. (бывший пункт 53.) Пропагандировать меры борьбы с контрабандным провозом мигрантов и торговлей людьми, в частности женщинами и детьми, в целях какой-бы то ни было формы эксплуатации; установить четко определенные меры наказания за такой контрабандный провоз и торговлю, подкрепленные эффективными административными процедурами и нормативными актами, обеспечить наказание тех, кто совершает такие преступления. В этом контексте необходимо предпринять усилия для скорейшего завершения работы над Протоколом против контрабандного провоза мигрантов по земле, воздуху и морю и Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющими конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, которые

в настоящее время обсуждаются в специальном Комитете в Вене. Новая формулировка, предложенная Председателем]

65. (бывший пункт 54 квин.) Поддержать усилия Программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками в целях осуществления ее мандата в рамках международных договоров по контролю над наркотиками и с учетом итогов двадцатой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной борьбе с глобальной проблемой злоупотребления наркотиками на основе сбалансированного подхода, предусматривающего сокращение спроса, борьбу с незаконным оборотом и сокращение поставок наркотических средств и психотропных веществ; [согласовано]

[66. (бывший пункт 54.) Продолжить укрепление потенциала организаций, занимающихся вопросами предупреждения и урегулирования конфликтов, в целях изучения социальных корней и последствий конфликтов; новая формулировка, предложенная Председателем]

[67. Укреплять потенциал международных организаций с целью включения мер социальной интеграции в их стратегии и мероприятия, осуществляемые в постконфликтный период, в том числе в их деятельности в области научных исследований, аналитических разработок, профессиональной подготовки и оперативной деятельности, в целях более эффективного решения проблем, связанных с преодолением причиненных травм, примирения групп, участвовавших в конфликте, и инициатив по обеспечению совместного участия в процессе развития; - новый пункт, предложенный Председателем]

[68. (бывший пункт 49.) Признать важное значение семей для обеспечения социальной интеграции и поощрять меры по удовлетворению их потребностей и потребностей их отдельных членов, в частности в области экономической поддержки и оказания социальных услуг; больше внимания следует уделять оказанию семьям поддержки в выполнении ими своих функций по воспитанию и обучению детей, и причинам распада семей, а также принятию мер, направленных на согласование производственных и семейных обязанностей. Новая формулировка, предложенная Председателем]

[69. (бывший пункт 54 секст.) Рассматривать иностранную оккупацию в качестве препятствия на пути поощрения социального развития. - Группа 77] Примечание: ЕС и США предложили изъять этот пункт.

Обязательство 5: Для поощрения дальнейших инициатив, нацеленных на укрепление равенства и справедливости в отношениях между мужчинами и женщинами, Специальная сессия постановляет:

70. (бывший пункт 55.) Ликвидация дискриминации в отношении женщин и содействие расширению их прав и их всестороннему участию во всех сферах жизни и на всех уровнях должны быть приоритетными целями на национальном, а также международном уровнях и неотъемлемой частью социального развития. Справедливое социальное развитие требует полного уважения человеческого достоинства, равенства и равноправия между мужчинами и женщинами, учета гендерных соображений на всех уровнях процесса выработки политики и при планировании программ и проектов. Несмотря на достигнутый определенный прогресс, учет гендерных аспектов еще не приобрел всеобщего характера, и во многих сферах жизни большинства обществ неравенство по признаку пола по-прежнему имеет место. [согласовано]

71. (бывший пункт 56.) Конкретные вопросы, связанные с гендерными аспектами и положением женщин, будут рассмотрены на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в начале июня 2000 года и будет посвящена теме "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке". [согласовано]

72. (бывший пункт 57.) Обязательство обеспечить учет гендерных аспектов во всех предложениях в отношении дальнейших инициатив по каждому из обязательств, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне, принимая во внимание особые функции и нужды женщин во всех областях социального развития, путем, в частности, оценки гендерных последствий предложений и принятия мер по исправлению ситуаций, в которых женщины оказываются в неблагоприятном положении. Правительствам и международным организациям рекомендуется применять программы позитивных действий и расширения прав женщин. [согласовано]

73. (бывший пункт 58.) Правительствам следует рассмотреть вопрос о своевременной ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, с тем чтобы он мог вступить в силу до специальной сессии. [согласовано]

Обязательство 6: Для поощрения дальнейших инициатив по обеспечению всеобщего и справедливого доступа к высококачественным услугам в области образования и здравоохранения Специальная сессия призывает правительства и, в соответствующих случаях, других участников:

Председатель предлагает бывшие пункты 61 и 62 бис заменить следующим единым пунктом:

[74. Разработать устойчивые системы обеспечения услуг в области здравоохранения и образования для бедных слоев населения путем поощрения участия общин в планировании и оказании основных услуг; диверсификации подходов к удовлетворению местных потребностей, в максимально возможной степени опираясь на местных специалистов и местные ресурсы; и поощрения справедливого финансирования услуг; - новая формулировка, предложенная Председателем]

[75. (бывший пункт 64 тер.) Принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы инфекционные заболевания и болезни, вызываемые паразитами, в частности малярия, туберкулез, проказа и шистосомоз, не приводили к огромным человеческим жертвам, не ограничивали или обращали вспять достигнутый социально-экономический прогресс; и для укрепления национальных и международных усилий по борьбе с этими заболеваниями, в частности, путем оказания центрам содействия в наращивании потенциала и проведения научных исследований в развивающихся странах в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения. - Новая формулировка, предложенная Председателем]

[76. (бывший пункт 62 тер.) Укреплять международные усилия по борьбе с ВИЧ/СПИДом на основе партнерских связей между ЮНАИДС и ее коспонсорами, двусторонними донорами, национальными правительствами и неправительственными организациями на основе многосекторального подхода, включающего, в частности, первичное медико-санитарное обслуживание, [программы в области народонаселения и планирования семьи, - Святейший Престол предлагает опустить] (сексуальное здоровье, - США) базовое образование и расширение прав и возможностей женщин; - Япония]

[77. Оказывать поддержку странам с переходной экономикой в деле активизации систем первичного медико-санитарного обслуживания и оказывать помощь в осуществлении программ в области репродуктивного здоровья, программ борьбы с ВИЧ/СПИДом и в проведении более энергичных кампаний по вопросам медико-санитарного просвещения и пропаганды здорового образа жизни; - новый пункт, предложенный Председателем]

78. (бывший пункт 64.) Предложить Всемирной организации здравоохранения рассмотреть вопрос об укреплении партнерских отношений между государственным и частным секторами в области медицинских исследований; [согласовано]

[79. Разработать механизмы и инициативы по мобилизации коммерческих предприятий, в особенности в области фармацевтической промышленности, в целях выделения инвестиций на научные исследования по поиску средств лечения заболеваний, в особой мере затрагивающих население развивающихся стран, которые можно было бы предоставлять по доступным ценам; эти усилия следует подкреплять мерами на международном уровне. - Новый пункт, предложенный Председателем]

[80. В отношении медикаментов, имеющих важнейшее значение для обеспечения охраны здоровья населения, использовать положения Соглашения по аспектам прав интеллектуальной собственности, связанным с торговлей (ТРИПС), с целью обеспечения, при некоторых обстоятельствах, обхода обычных патентных прав в отношении производства, экспорта и импорта, в особенности странами с низким и средним уровнем дохода; - новый пункт, предложенный Председателем]

81. (бывший пункт 64 бис.) Поощрять новые меры на международном уровне в целях поддержки национальных усилий по обеспечению к 2015 году всеобщего доступа всех к базовому образованию и первичным медико-санитарным услугам; [согласовано]

[82. Предложить Всемирной организации здравоохранения в сотрудничестве с ЮНКТАД, Всемирной торговой организацией и другими соответствующими учреждениями оказать содействие укреплению потенциала наименее развитых стран в деле анализа возможных негативных последствий соглашений о торговле услугами в области здравоохранения для равенства в области здравоохранения и возможностей удовлетворять потребности в области здравоохранения населения, проживающего в условиях нищеты, и разработать стратегии по обеспечению поощрения и защиты национальных служб здравоохранения; - новый пункт, предложенный Председателем]

[83. Предложить организациям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать со Всемирной организацией здравоохранения в деле включения аспектов здравоохранения в социально-экономические стратегии и программы, учитывая тесную взаимозависимость между здравоохранением и другими областями и тот факт, что обеспечение надлежащего здравоохранения может нередко выходить за рамки самого сектора здравоохранения; такое сотрудничество может основываться на инициативах, предпринимаемых в одной или нескольких следующих областях: здравоохранение и занятость, здравоохранение и

образование, здравоохранение и макроэкономическая политика, разработка более справедливых систем финансирования здравоохранения и торговля медико-санитарными товарами и услугами; - новый пункт, предложенный Председателем]

Примечание: Председатель предлагает заменить бывший пункт 63 следующими тремя пунктами:

[84. Еще более расширить сферу ухода за детьми и их образования в раннем возрасте, обеспечить всеобщее базовое образование для всех и доступ к базовым средствам обучения, повысить качество образования и его актуальность, устранить различия гендерного характера, повысить эффективность мобилизации ресурсов, наряду с принятием надлежащих мер по обеспечению охвата всех детей, и обеспечить, чтобы базовое образование рассматривалось в качестве национальной задачи, для решения которой требуется участие ряда секторов и структур; - новый пункт, предложенный Председателем]

[85. Принять меры по обеспечению более широкого признания и поддержки учителей и других работников системы образования, включая, в соответствующих случаях, увеличение объема выплачиваемой компенсации, необходимые программы профессиональной подготовки и переподготовки, стратегии развития людских ресурсов и служебного роста и меры поощрения устойчивого вклада учителей; - новый пункт, предложенный Председателем]

[86. Оказывать нуждающимся странам содействие в наращивании потенциала в области среднего и высшего образования, а также профессиональной подготовки учащихся по дисциплинам и технологиям, необходимым для интеграции в современную, основанную на знаниях глобальную экономику; и в максимально возможной степени обеспечивать содействие получению образования на международном уровне, в частности высшего образования за рубежом, в целях пропаганды сопоставимых стандартов в области образования во всем мире, поощрения большей самостоятельности в решении задач социально-экономического развития и повышения уровня информированности о других культурах и уровня осведомленности о глобальных проблемах; - новый пункт, предложенный Председателем]

Обязательство 7: Для поощрения дальнейших инициатив по обеспечению ускоренного развития в странах Африки и в наименее развитых странах Специальная сессия призывает правительства и, в соответствующих случаях, других участников:

Председатель предлагает заменить бывшие пункты 67 и 69 следующим текстом:

[87. Поощрять согласованные международные действия по созданию благоприятных условий для полной и справедливой интеграции африканских и наименее развитых стран в глобальную экономику и многостороннюю торговую систему с помощью, в частности:

- a) осуществления инициатив в отношении ослабления бремени задолженности;
- b) расширения доступа на рынки их экспортной продукции, включая применение беспошлинного режима;
- c) поддержки программ оказания им содействия, с тем чтобы они могли в более полной мере пользоваться преимуществами многостороннего торгового режима как на двусторонней основе, так и через посредство многосторонних усилий, в частности, через Всемирную торговую организацию и ЮНКТАД;

d) перехода от программ структурной перестройки к поощрению экономических и социальных инвестиций;]

[88. Оказывать правительствам стран Африки и наименее развитых стран содействие в создании условий, способствующих повышению производственного потенциала и конкурентоспособности их стран через посредство, в частности, программ поддержки диверсификации промышленности, создания сетей кооперативных предприятий, систем обмена информацией и поощрения технологии и инициатив в отношении местных и иностранных инвестиций, предоставляемых использующим современные технологии предприятиям в Африке; - новый пункт, предложенный Председателем]

[89. Поощрять усилия международного сообщества, в частности через ЮНКТАД, Всемирный банк и другие соответствующие международные учреждения, по оказанию правительствам стран Африки и наименее развитых стран содействия в улучшении условий для иностранных инвестиций; - новый пункт, предложенный Председателем]

[90. Обратиться к правительствам стран-доноров и международным организациям с призывом способствовать устранению препятствий структурного характера в области развития и инвестиций путем расширения масштабов поддержки в деле реабилитации и восстановления работы важнейших служб инфраструктуры, в том числе в рамках постконфликтных ситуаций, и предлагает правительствам стран Африки и наименее развитых стран использовать выделяемые на инфраструктуру инвестиции в целях поощрения занятости; - новый пункт, предложенный Председателем]

[91. Призывает правительства развитых стран рассмотреть вопрос о предоставлении налоговых льгот их компаниям, действующим в странах Африки и наименее развитых странах, и оказании содействия в создании фондов венчурного капитала для обеспечения инвестиций в этих странах; - новый пункт, предложенный Председателем]

[92. (бывший пункт 72 бис.) Усилить поддержку сотрудничества по линии Юг-Юг в качестве средства поощрения развития в Африке с помощью таких мер, как: развитие людских ресурсов на региональном уровне и поощрение инвестиций и передачи надлежащей технологии африканским странам. В этой связи следует рассмотреть возможность создания информационно-пропагандистского центра. Новая формулировка, предложенная Председателем]

[93. Усилить процесс развития людских ресурсов в странах Африки и наименее развитых странах, призвав правительства обеспечить при поддержке международного сообщества и гражданского общества высококачественное базовое образование для всех, как это было рекомендовано на Конференции стран Африки к югу от Сахары по вопросам образования для всех, состоявшейся в Йоганесбурге в 1999 году, путем, в частности, выделения дополнительных ресурсов на образование (по меньшей мере 7 процентов от ВВП), укрепления управленческого потенциала сектора образования и повышения показателей набора, в частности девочек и женщин; правительствам также следует принять меры, направленные на поощрение сохранения квалифицированных и образованных африканских граждан в данном регионе; - новый пункт, предложенный Председателем]

[94. (бывший пункт 68.) Уделять, в том числе международным и региональным финансовым учреждениям, первоочередное внимание наименее развитым странам (в частности, странам, приверженным задаче сокращения масштабов нищеты и проведения экономической и социальной реформы - ЕС), при выделении ресурсов на льготных условиях на [другие - ЕС] нужды экономического и социального развития; - Группа 77]

195. Обратиться к странам-кредиторам, которые еще не сделали этого, с предложением конвертировать в субсидии всю остающуюся официальную двустороннюю задолженность наиболее бедных стран и обратиться ко всем кредиторам с предложением списать всю задолженность наиболее бедных африканских и наименее развитых стран; - новый пункт, предложенный Председателем]

96. (бывший пункт 74.) Уделить особое внимание наименее развитым странам, особенно странам Африки к югу от Сахары, при осуществлении инициативы 20/20 в сотрудничестве с гражданским обществом в целях обеспечения доступа к основным социальным услугам для всех; [согласовано]

Председатель предлагает объединить два варианта бывшего пункта 73 следующим образом:

197. Оказать всестороннюю поддержку в выполнении рекомендаций, изложенных в докладе Генерального секретаря (A/52/871-S/1998/318) о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке, с учетом той связи, которую прослеживает Генеральный секретарь между миром, демократией, правами человека и развитием, в целях оказания содействия обеспечению экономического роста и развития в Африке; - новая формулировка Председателя]

198. (бывший пункт 69 бис.) Оказать поддержку правительствам африканских стран в расширении и укреплении программ, касающихся молодежи и ВИЧ/СПИДа, посредством разработки - совместно с сообществом доноров, международными и неправительственными организациями и при содействии создаваемых национальных целевых групп по вопросам, касающимся молодежи, - коллективной перспективной стратегии удовлетворения потребностей молодежи на необходимой межведомственной основе и с помощью целенаправленных мероприятий; новая формулировка Председателя]

199. (Бывший пункт 69 бис.) Привлечь секретариат ЮНАИДС и организации, участвующие в осуществлении этой программы, к оказанию поддержки странам, в наибольшей степени пострадавшим от эпидемии ВИЧ/СПИДа, путем обеспечения необходимых людских и финансовых ресурсов, разработки основополагающего набора показателей и инструментов контроля за общим осуществлением молодежных программ, объединения ресурсов для создания потенциала на основе формирования или укрепления на страновом и региональном уровнях сетей технической поддержки, а также на основе разработки стратегии мобилизации ресурсов на финансирование программных мероприятий, предназначенных для молодежи, в рамках международного партнерства по борьбе против ВИЧ/СПИДа в Африке; - новая формулировка Председателя]

100. (бывший пункт 70.) Рекомендовать 25 странам Африки более других пострадавшим от ВИЧ/СПИДа, установить целевые показатели сокращения масштабов инфицирования с конкретными сроками исполнения, например, такие, как сокращение уровня инфицирования среди молодежи на 25 процентов к 2005 году; и предложить Объединенной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и ее учреждениям-спонсорам совместно наметить и предложить средства для реализации стратегии достижения этой цели; [согласовано]

101. (бывший пункт 72.) Оказать странам Африки и наименее развитым странам помощь в области научных исследований [создании научно-исследовательских центров] по проблемам [медицины/здравоохранения - Соединенные Штаты], в частности для повышения эффективности предпринимаемых усилий [по разработке методики лечения, предоставлению на льготных условиях лекарственных препаратов, - Соединенные Штаты предложили исключить] по лечению или предотвращению распространению инфекционных заболеваний, и подготовке консультантов и медицинского персонала; - Группа 77]

[102. (бывший пункт 75 бис.) Рекомендовать международному сообществу оказать всестороннюю поддержку в целях обеспечения эффективного и успешного проведения в 2001 году Встречи на высшем уровне наименее развитых стран; Председатель]

Обязательство 8: В целях оказания содействия дальнейшим инициативам по обеспечению учета целей социального развития в программах структурной перестройки участники специальной сессии призывают правительства и других соответствующих участников этой деятельности:

Примечание: Председатель предлагает заменить текст всего этого раздела новым текстом следующего содержания:

[103. Рекомендовать директивным органам всех уровней ограничивать необходимость структурной перестройки, проводя соответствующую и комплексную макроэкономическую политику, направленную на социальное и экономическое развитие;]

[104. Рекомендовать международным финансовым учреждениям наладить и поддерживать постоянный оперативный диалог с правительствами и социальными партнерами в деле разработки и осуществления программ реформ и структурной перестройки в целях обеспечения всестороннего учета социальных и экономических аспектов; и в соответствии с Декларацией Встречи на высшем уровне в интересах социального развития, - обеспечения защиты социальной политики и расходов на социальные нужды;]

[105. Руководствоваться в выборе государственной политики заботой об обездоленных группах населения; при этом программы структурной перестройки, там, где они еще имеются, должны стать составной частью генеральных стратегий по борьбе с нищетой, разработанных в консультации с гражданским обществом, с акцентом на:

a) обеспечение полной взаимодополняемости и взаимосвязи макроэкономической, структурной и социальной политики;

b) определение объема ресурсов, необходимых для удовлетворения социальных потребностей, а затем - обеспечение соразмерного финансирования с учетом необходимости поддержания макроэкономической стабильности и устойчивого роста;

c) обеспечение защиты основных ассигнований на цели социального развития от бюджетных сокращений, особенно во время кризисов;

d) обеспечение использования государственных ассигнований и услуг в первую очередь для удовлетворения потребностей малоимущих групп населения;

e) осуществление стабилизационной политики таким образом, чтобы от нее в наименьшей степени пострадали лица и группы населения, находящиеся в наиболее уязвимом положении;

f) оказание услуг малоимущим и уязвимым группам населения посредством укрепления существующих социальных программ;

g) сохранение социальных завоеваний и социальной ткани общества;

h) предоставление информации, необходимой для отслеживания последствий кризисов и оценки эффективности предпринимаемых в связи с этим мер; и

i) обеспечение благого управления, особенно гласности формирования бюджета и контроля за его исполнением.]

[106. Создавать представительные механизмы оценки социальных последствий программ реформ и структурной перестройки до начала, в ходе и после их осуществления; весьма полезным для таких оценок мог бы стать обзор деятельности по предоставлению финансовых ресурсов на осуществление программ структурной перестройки Организацией Объединенных Наций, Всемирным банком, правительствами и организациями гражданского общества;]

[107. Изыскивать пути и средства обмена информацией и улучшения координации между Экономическим и Социальным Советом и организациями системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения и Всемирную торговую организацию, в целях оказания содействия более полному учету социальных, экономических и гендерных аспектов в программах структурной перестройки;]

Обязательство 9: В целях оказания содействия дальнейшим инициативам по увеличению объема ресурсов, выделяемых на нужды социального развития, участники специальной сессии призывают правительства и других соответствующих участников этой деятельности:

108. (бывший пункт 88.) Предпринимать усилия по мобилизации внутренних ресурсов, выделяемых на цели социального развития, с учетом национальных приоритетов и внутренней политики, в частности путем:

(бывший подпункт (а) Председатель предлагает исключить.

[(b) перераспределения государственных ресурсов в пользу социальных секторов, в том числе, по возможности, посредством сокращения чрезмерных военных расходов; новая формулировка Председателя]

(бывший подпункт (с) Председатель предлагает исключить.

d) укрепления механизмов и политики привлечения и регулирования частных инвестиций, что позволит высвободить государственные ресурсы и увеличить их объем для инвестирования в социальную сферу; [согласовано]

e) содействия поиску путей и средств вовлечения и активного партнерства частного сектора и гражданского общества в оказании социальных услуг. [Новая формулировка Председателя]

f) содействия производству, рекламе и сбыту местной продукции без ущерба для международных торговых соглашений. [Новая формулировка Председателя]

[109. (бывший пункт 89.) Оказать правительствам помощь в разработке руководящих принципов формирования политики стимулирования внутренних бюджетных поступлений для покрытия расходов на социальные услуги, социальную защиту и другие социальные программы; это может включать, в частности, следующее: (Председатель предлагает сохранить первоначальный вариант)]

a) содействие справедливому и поэтапному расширению базы налогообложения; [согласовано]

b) повышение эффективности работы налоговых органов, в том числе сбора налогов; [согласовано]

c) поиск новых источников поступлений в казну государства, которые одновременно могли бы способствовать прекращению деятельности, наносящей "общественный вред"; [согласовано]

d) использование различных форм государственного заимствования, в том числе путем выпуска облигаций и других финансовых инструментов для финансирования проектов капиталовложений; [согласовано]

[e) принятие целенаправленных мер по повышению эффективности использования государственных ассигнований на социальные нужды. [Новая формулировка Председателя]

[110. Рассмотреть возможности использования на национальном уровне других средств мобилизации дополнительных ресурсов на нужды социального развития посредством, в частности, следующих мер:

a) расширения доступа к микрокредитам для малоимущих групп населения;

b) оказания содействия участию общин в планировании, создании и обеспечении функционирования местной инфраструктуры, с помощью таких механизмов, как привлечение населения к выполнению трудоемких работ на контрактной основе, во взаимодействии с национальными и международными организациями, занимающимися вопросам развития, и неправительственными организациями;

c) совершенствования, а при необходимости и реструктуризации национальных налоговых режимов и управления налоговой деятельностью в целях создания справедливой и эффективной системы, обеспечивающей поддержку политики и программ социального развития;

d) отмены во всех странах, где они сохраняются, налоговых льгот для выплаты взяток в других странах, а также конфискации финансовых средств, приобретенных незаконным путем. [Новая формулировка Председателя]

[111. Рассмотреть возможности использования на международном уровне других средств мобилизации дополнительных ресурсов на цели социального развития, в частности, посредством:

a) выработки формул распределения ответственности международных корпораций по уплате подоходных налогов между различными юрисдикциями, в которых они осуществляют свою деятельность;

b) выявления пределов, касающихся форм и масштабов использования прямых налоговых стимулов, налоговых льгот и налоговых убежищ, а также соответствующих уровней налогообложения корпораций;

c) разработки более эффективных международных методов стимулирования и страхования для стабилизации бюджетных расходов в странах, в значительной степени зависящих от экспорта сырьевых товаров;

d) обмена информацией в целях предотвращения уклонения от уплаты налогов. [Новая формулировка Председателя]

112. (бывший пункт 90.) Содействовать принятию на международном уровне мер в поддержку национальных усилий по привлечению дополнительных ресурсов на нужды социального развития в ряде важных областей: [согласовано]

[а) обращение к странам и учреждениям-кредиторам с призывом принять меры, направленные на достижение скорейшего прогресса в деле обеспечения более быстрого, более широкого и более существенного уменьшения бремени задолженности в рамках инициативы, осуществляемой в интересах бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ), в том числе путем проявления большей гибкости в подходе к критериям приемлемости и использования других средств, с тем чтобы помочь этим странам найти выход из процесса постоянного пересмотра условий погашения задолженности и избавиться от ее непомерно тяжелого долгового бремени. Высвободившиеся в результате этих мер ресурсы должны использоваться на цели социального развития, в том числе борьбу с нищетой. Новая формулировка Председателя] .

[б) (бывший подпункт (а бис) Укрепление международной поддержки создания в развивающихся странах базы управления деятельностью по погашению внешней задолженности, в частности поддержки БСКЗ, в целях обеспечения возможности эффективного использования финансовых ресурсов на цели долгосрочного развития; Япония]

[с) (бывший подпункт (б) Обращение к странам-донорам с настоятельным призывом принять необходимые меры для обращения вспять нынешней тенденции к уменьшению объема официальной помощи в целях развития (ОПР) и, по возможности, стремиться к достижению в кратчайшие сроки согласованного целевого показателя в размере 0,7 процента ВВП, выделяемого на нужды ОПР в целом. - Новая формулировка Председателя]

д) (бывший подпункт (с) Поощрение заинтересованных стран-доноров и стран-получателей помощи к всестороннему осуществлению инициативы 20/20 на основе взаимных обязательств и в соответствии с принятыми в Осло и Ханое консенсусными документами в целях обеспечения всеобщего доступа к основным социальным услугам [и углубления интеграции и координации усилий - дополнение Председателя] ;

[е) (бывший подпункт (с бис) Предоставление льготной ставки процента при финансировании программ и проектов в области социального развития в качестве подтверждения приверженности стран-кредиторов достижению целей и целевых показателей социального развития. - Группа 77] Примечание: Соединенные Штаты, Япония и Европейский союз предлагают исключить этот подпункт.

[f) (бывший подпункт (д) Оказание дальнейшей поддержки и помощи развивающимся странам, не имеющим выхода к морю [и странам транзита - Европейский союз предлагает опустить], в их усилиях по реализации решений Встречи на высшем уровне, в частности по удовлетворению их особых потребностей и решению их специфических проблем. - Группа 77]

[g) (бывший подпункт (е) Выполнение обязательств, касающихся особых потребностей и проблем малых островных развивающихся государств, которые ставят их в уязвимое положение, в частности посредством обеспечения эффективных средств, включая адекватные, предсказуемые, новые и дополнительные ресурсы для программ в области социального развития, в соответствии с Барбадосской декларацией и на основе соответствующих положений Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. - Группа 77]

[h) оказание странам с переходной экономикой помощи в разработке прогрессивной и эффективной налоговой системы в целях обеспечения адекватного объема ресурсов для нужд социального развития; - [Новая формулировка Председателя]

[i) (бывший подпункт (f) Председатель предлагает исключить.

Председатель предлагает заменить бывший пункт 92 текстом следующего содержания:

[113. Обратиться к существующей Специальной группе экспертов Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в области налогообложения с просьбой уделять большее внимание вопросам развития международного сотрудничества в области налогообложения, в частности в деле предотвращения конкуренции в области налогообложения; - [Новая формулировка Председателя]

[114. (бывший пункт 92 тер.) Совершенствовать методы контроля и надзора (наблюдения) за использованием имеющихся финансовых средств, включая обеспечение транспарентного использования средств в деятельности по обеспечению развития и в программах сотрудничества всех стран, учреждений и организаций, в целях более целенаправленного использования этих средств в интересах групп населения с особыми потребностями. - Европейский союз] Группа 77 предлагает исключить пункт 114.

Обязательство 10: В целях оказания содействия дальнейшим инициативам в области международного сотрудничества в целях социального развития участники специальной сессии призывают правительства и других соответствующих участников этой деятельности:

[115. (бывший пункт 95.) Разрабатывать, укреплять и повышать действенность показателей для оценки социального развития на национальном уровне; эти усилия могут включать разработку количественных и качественных методов оценки социальных последствий осуществляемой политики и ее последствий для положения женщин. При наличии просьб соответствующим органом Организации Объединенных Наций и другим учреждениям следует оказывать поддержку национальным усилиям, таким, как усилия по созданию национального потенциала, включая создание или укрепление, при необходимости, национальных механизмов контроля и оценки; - Новая формулировка Председателя]

[116. (бывший пункт 95 бис.) Привлечь, при необходимости, систему Организации Объединенных Наций к отбору, в сотрудничестве с другими соответствующими международными организациями, ограниченного числа общих показателей из тех, которые в настоящее время широко используются государствами - членами Организации Объединенных Наций. - Европейский союз]

117. (бывший пункт 96.) Укреплять сотрудничество на региональном уровне, которое могло бы включать:

а) поощрение диалога между региональными и субрегиональными группами и организациями; [согласовано]

[b) обращение ко всем региональным комиссиям с призывом внедрять или продолжать практику проведения два раза в год министерских совещаний по оценке осуществления Копенгагенской декларации и Программы действий и последующих инициатив, выдвинутых на специальной сессии; - Новая формулировка Председателя]

с) (бывший подпункт (b) содействие реализации региональных программ в области социального развития там, где они имеются; [обращение к правительствам стран-доноров и учреждениям-донорам, а также к многосторонним финансовым учреждениям с просьбой в должной мере учитывать в своей политике и программах в области финансирования цели и задачи региональных комиссий в области социального развития, а также региональных и субрегиональных организаций. - Группа 77]

Примечание: Европейский союз предлагает заменить подпункт (с) текстом следующего содержания:

[с) рекомендовать странам-получателям помощи, правительствам стран-доноров и учреждениям-донорам, а также многосторонним финансовым учреждениям в большей степени учитывать программы региональных комиссий в области социального развития, а также региональных и субрегиональных организаций.]

d) (бывший подпункт (с) Странам-донорам, региональным и субрегиональным организациям следует усилить финансовую поддержку региональных инициатив.

Примечание: Соединенные Штаты предлагают заменить подпункт (d) текстом следующего содержания:

[d) Страны-доноры и региональные организации должны обеспечивать соответствующую поддержку региональным инициативам в области социального развития;]

118. (бывший пункт 97.) Продолжать деятельность по дальнейшему укреплению Экономического и Социального Совета как органа, несущего главную ответственность за координацию международных действий по выполнению решений встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций; это могло бы, в частности, включать: [согласовано]

а) содействие установлению более тесных рабочих отношений с фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций; [согласовано]

[b) расширение повесток дня совещаний высокого уровня с участием Совета и бреттон-вудских учреждений для рассмотрения последующих мероприятий по выполнению этими учреждениями соглашений, принятых на встречах на высшем уровне и конференциях Организации Объединенных Наций; - Новая формулировка Председателя];

[c) поощрение практики проведения совещаний с участием ЭКОСОС и бреттон-вудских учреждений, в частности совместных заседаний Временного комитета и Комитета по развитию Всемирной торговой организации и ЮНКТАД, для обеспечения должного учета этими учреждениями соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам, а также целей и принципиальных подходов, принятых на конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций. Этому процессу должен оказывать содействие Административный комитет по координации; - Новая формулировка Председателя]

[119. (бывший пункт 95 тер.) Укреплять сотрудничество в рамках многосторонней системы в целях обмена информацией о существующих международных стандартах и передовой практике в области социальной политики, а также для обеспечения более широкого доступа к этой информации всем участникам этой деятельности. - Европейский союз]

[120. (бывший пункт 98.) Создавать и укреплять каналы для диалога с финансово-промышленными учреждениями и форумами как в рамках правительства, так и вне его, например, с главными форумами, в которых участвуют центральные банки и представители промышленности. - Группа 77] Примечание: Соединенные Штаты предлагают исключить этот пункт, а Европейский союз - изменить его формулировку.

121. (бывший пункт 99.) Развивать сотрудничество Юг-Юг, особенно экономическое и техническое; и поддерживать трехстороннее экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами, в частности с помощью механизмов, в рамках которых страны-доноры оказывали бы соответствующую поддержку; включая рассмотрение возможности создания всеобщего целевого фонда, финансируемого за счет добровольных взносов, для трехстороннего экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами. - Новая формулировка Председателя]

[122. (бывший пункт 99 бис.) Оказывать содействие усилиям по полному осуществлению Декларации о праве на развитие, в том числе путем эффективного использования этой Декларации в качестве механизма, с помощью которого можно более четко отразить потребности социального развития в международной повестке дня. - Группа 77]

Примечание: Соединенные Штаты предлагают заменить пункт 122 текстом следующего содержания:

[122. Поощрять право на развитие, в том числе посредством эффективного осуществления Венской декларации и Программы действий в качестве механизма, с помощью которого можно более четко отразить потребности социального развития в международной повестке дня;]

Примечание: Япония предлагает заменить пункт 122 текстом следующего содержания:

[122. Содействовать полной реализации права на развитие, с тем чтобы потребности социального развития в полной мере учитывались в международной повестке дня и находили в ней более четкое отражение;]

Примечание: Европейский союз предлагает заменить пункт 122 текстом следующего содержания:

[122. Содействовать осуществлению Декларации о праве на развитие, рассматривая ее также в качестве механизма, с помощью которого связь между правами человека, демократией и развитием может быть более четко отражена в международной повестке дня;]

[123. (бывший пункт 99 тер.) Реформировать международную финансовую структуру, в том числе пересмотреть действующую систему прав, касающихся голосования в Международном валютном фонде. - Группа 77]. (Европейский союз предлагает исключить).

Примечание: Соединенные Штаты предлагают заменить пункт 123 текстом следующего содержания:

[123. Принять меры по дальнейшему реформированию международной финансовой системы, включая малоэффективную политику и деятельность учреждений многих развивающихся стран и недостаточное внимание проблеме риска со стороны банков и инвесторов в промышленно развитых странах;]

[124. (бывший пункт 100.) Внедрять комплексный подход к развитию, предусматривающий учет не только ОПР, но и других факторов, включая торговлю, частные инвестиции, задолженность, передачу технологии и благое управление; наряду с этим поощрять индивидуальный подход, направленный на поиск оптимальной формулы политики, в которой учитывается конкретная ситуация, сложившаяся в каждой стране, и которая основывается на глобальном партнерском сотрудничестве всех участников этой деятельности; - Япония]

Примечание: Группа 77 предлагает изменить формулировку пункта 124, с тем чтобы он читался следующим образом:

[124. Внедрять комплексный подход к развитию, в котором учитывается ОПР, а также другие факторы, такие, как торговля, финансовые потоки, частные инвестиции, облегчение бремени задолженности и передача технологии;]

Примечание: Европейский союз предлагает изменить формулировку пункта 124, с тем чтобы он читался следующим образом:

[124. Внедрять комплексный подход к развитию, передающий всю ответственность за эту деятельность правительству и учитывающий не только ОПР, но и другие факторы, включая благое управление, торговлю, частные инвестиции, задолженность и передачу технологии; следует оказывать поддержку разработке рамок деятельности в контексте комплексного подхода;]

[125. Создавать там, где их пока нет, национальные комитеты по осуществлению Копенгагенской декларации и Программы действий и дальнейших инициатив, согласованных на специальной сессии; - Новая формулировка Председателя]

[126. Призвать парламенты всех стран принять соответствующие законодательные меры, способствующие осуществлению обязательств, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, и дальнейших инициатив, перечисленных в настоящем документе, и содействовать привлечению Межпарламентского союза к участию в этой деятельности; парламентам следует создать комитеты или комиссии по социальному развитию в целях обсуждения вопросов и актуальных проблем, внесения рекомендаций в отношении политики и предложений, касающихся законодательства, а также для представления ежегодных докладов о проделанной ими работе на рассмотрение своих парламентов; - Новая формулировка Председателя]

[127. Активизировать политическую деятельность, направленную на борьбу с нищетой, посредством инициирования организационного процесса, включающего: проведение национальных встреч на высшем уровне, посвященных социальным вопросам; создание региональных или субрегиональных комитетов по оказанию содействия развитию в составе представителей развивающихся стран и их партнеров-доноров в целях обеспечения всесторонней международной поддержки политики, направленной на ликвидацию нищеты; создание международного совета в составе глав региональных или субрегиональных комитетов по сотрудничеству в целях развития, с тем чтобы они ежегодно проводили свои совещания и представляли соответствующие доклады Генеральной Ассамблее; сбор информации и распространение передового опыта и создание сети специалистов и исследователей в целях содействия обсуждению политики, которое может внести весомый вклад в искоренение нищеты; - новая формулировка Председателя]

[128. Предложить Экономическому и Социальному Совету обобщить осуществляемые в настоящее время инициативы и мероприятия, предусмотренные в Копенгагенской декларации и Программе действий, в рамках первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы) и в рекомендациях, содержащихся в настоящем документе, с тем чтобы на высоком политическом уровне начать глобальную кампанию, направленную на ликвидацию нищеты; - Новая формулировка Председателя]

[129. Взять на себя обязательство принять дальнейшие решительные и целенаправленные меры по осуществлению этих решений и выполнению задач, поставленных в Копенгагенской декларации, и призвать все организации, учреждения, общины и частных лиц последовать этому примеру; и принять решение о проведении в 2005 году второй Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в целях рассмотрения достигнутого прогресса и принятия решений относительно дополнительных инициатив; - Новая формулировка Председателя]
